



جمعه ایرتسی
۱۲ نیسانه
۱۳۳۰
دانه سی اونه یاره

تورک سوزی

برنجی ییل
صایی ۱ —
۱۳۳۰
دانه سی اونه یاره

خلقه طوغرو کیتمک ، خلق ایچون چالیشمق . . .

باش محری : عمر سیف الدین

بو صاییده کی یازیلر :

تورک سوزی عمر سیف الدین
شعر [نیازییه] تارخان
قرارسزلق اوقتای
تورک دنیاسی ح . س
تورک أصنافلرینه ت . س
هفته لق حوادث ت . س

ییلق آبنه سی
تورکیه ایچون ۱۲ غروش روسیه وعجمستان ایچون
۲,۵ روبله در .

اداره خانه سی : نور عثمانیه ده ۴۰ نومرولو تورک یوردی

طنین مطبعه سی — استانبول

۱۳۳۰





تورک سوزی

پیل : ۱ صای : ۱

ییللغی

عثمانلی مملکتی ایچین ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچین ۲ روبله
باشقا مملکتلر ایچین ۵ فرانق

صایبسی ۱۰ پارا

مدیری : جلال ساھر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سنده ۴۰ نومرولی
« تورک یوردی »

جمعه ایرتسی ۱۲ نیدسان ۱۳۳۰

خلقه در غرو کیتماک ، خلق ایچون چالیشمق ...

هفته ده بر « تورک یوردی » طرفندره هیقاربیلیر

بوصایبده کی یازیلیر :

تورک سوزی : عمر سیف الدین ﴿ شعر : نیازی به ، تارخان ﴾ قرار سزلق : اوقتنای ﴿ تورک دنیا سی : ح . س
تورک اصنافلرینه : ت . س ﴾ هفته لق حوادث : ت . س

طشره خلقنه :

سزك غزته ليگزي منتظماً گونده ريورز . فقط
نيچون آراسيرا بزه مكتوب گوندرميور ، بيلمديگنيز
شيلري صورميورسگيز .

بزم غزته من ادبيلرك ، شاعرلرك غزته سي ده گيلدر .
سويلديگنيز گيبي يازك . ايسترسه املالريگنيزده ياكلش
اولسون ، بز او قور آكلارز . وسزنى عييلاميز .

هفته لى هوارت

توركلرك رومانيايليري يه گمه لري . — اُسكيدن استانبول
چوجوقلري ميسكين ميسكين اوطورورلر ، هيچ قيميلداملرلر ،
سوقاقلرده ايصالامش طاووقلر گيبي ياواش ياواش يورورلردى .
حریت اولدى ينه اويله ميسكين ياشايورلردى . صوك
محاربه ده كي يديگمز طوقات گوزلر يمزى فال طاشي گيبي آجدى .
برملت ايچون قول وباجاق قوتنه ، قافاقوتى قادارلر وم اولديغنى آكلادق .
طرف طرف ادمان و گوچ جمعيتلري تشكىل ايتدى . «فوت
بول» ديديكلري آياق و طوب اويونلري ده آيى بر ادمان ايدى .
بويله اويونلرله بويويهن بر چوجوق محاربه ده يورولماز ،
خسته لاناخ ، قورقازدى . توركلرك ذاتا قانلرند قوت وقهرمانلق
اولديغندن بو ادعالي اويون استانبوله چابوق ياييلدى . برقاچ
بويوك جمعيت اولدى . اُك گري قالمش تورك محله لرنده بيله
چوجوقلر آياقلريله طوب آتمغه باشلاديلر . يكي باغچه ، ادرنه
قاپو ، قاسم پاشا و سائر يرلر گيبي ... بو طوب اويونچيلرينك
اُك آجارلري غلطه سرايليلر ايدى . رومانيدان گلن آلمان انكلير-
آمريقان اويونچيلري بازار كوني يه گديلر .

آفرين توركلره !

طرابلسده — مجاهدلر حال محاربه ايدويورلر ، صوك غزته لرده
ينه اوراده محاربه اولديغنى او قودق . الله نصرت احسان ايلسون آمين .
ادرنه ولايتنك روملري — گونده لگري او قويا نلر يونانيلرك
ماكدونياده كي توركلره نه قدار اذيت ايتديكلريني آكلامش لردر .
اورادن زورله قاچيريلان ، مهاجرته مجبور ايديلن توركلر
يرلرين دولدورمق ايچون يونان حكومتى تراكياده كي روملري
چاغيرمش ، شيمدى اولرده ماكدونيا يه گيدييورلر . تبعه سنه
بابا گيبي باقان حكومت مز هر نه قدار اولرك گيتمه لرينه مانع اولمق
ايسته مش ايسه ده موفق اولامامش . ديمك بو وطنداش لريمز
هيچ بزي سوميورلر مش . آللرينه براز طوپراق گچديمى مان
بزي براقوب گيدييورلر . يازيق ! يازيق !

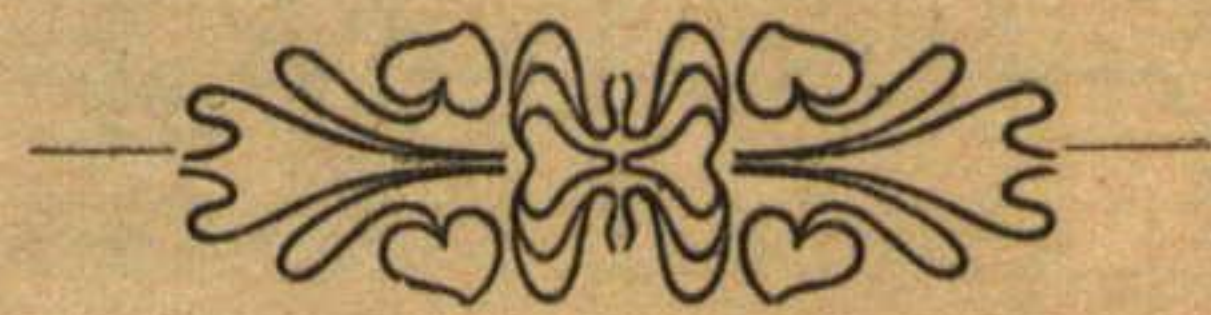
مدیر : جلال ساھر

طنين مطبعه سي

او گره نمش و صوگرا گندي گندينه چاليشه رق بو صنعتلى
و عجائب ساعتى ايجاد ايتمش در .

شيخ الله افندى : «اگر معيشتى تا مين ايدوب
راحتجه ياشامش اولسه يدم دها چوق شيلرا ايجاد ايدردم .»
ديمكده در .

ساعتده هر گون گورينن لوحه لردن برقاچ دانه سي :
۱ — بيلمه ديگنى او گره نميه چاليشه مامقند فنا
بختسزلق يوقدر . ۲ — دنيا ده نه قدر اوغراشه سكه
جسمكى ابدى ياشاتامازسك ، ملت فايداسنه چاليشيرسكه
اسمكى ابدى ياشاته بيليرسك . ۳ — عقلليدن
اوج آلمازسكه وجدان عذابنه اوغرار ، احمق لردن اوج
آلمازسكه سنى ده احمق بللهر .



استانبولك اصنافلري ، رجبرلري و عمله لرينه :

آى قارداشلر !

«خلقه دوغرو» سزك غزته گيز ده گيلميدى ؟ نيچون
بو غزته ني كيم چيقارييور ديبه مراق ايتمديگيز ؟
قالقيگيز . جمعه كوني او گله دن صوگرا اداره خانه مزه
كليگيز . سزكله قونوشالم . سزكله قونوشورساق احتيا-
جلريگنيزي دها آيى آكلار ، فايدا گزه چاليشيرز .

آوروپاده خلقك بر چوق غزته لري واردر . حتى
گونده لك غزته لري واردر . بز شمديلك هفته ده بر دفعه
غزته مزى باصديور واون پارايه صاتيورز . سزك سعاده
تمگيزدن ، سزك آللريگنيزدن ، سزك كدرلريگنيزدن ،
سزك استقباليگنيزدن باشقا برشى دوشونميورز . حالبوكه
سز بزم قارده شليك مزى عادتا طانييور ، نه اداره خانه مزه
گليور ، نه ده مكتوب گوندرميورسگيز . بواها جليلك
سزك ضرريگنيزه در . خلقمزك هر صنفندن گله جك قارده-
شمزى بويوك بر ممنونيتله قبول ايدم جگيز . گله ميهن
قارده شلريمز فيكرلريني اوراق بر مكتوبله يازمالى .